

A2.15.2 Voltooide tegenwoordige tijd of onvoltooide verleden tijd?

Czas teraźniejszy dokonany czy czas przeszły niedokonany?



Aby mówić o przeszłości, najczęściej używamy czasu przeszłego niedokonanego (onvoltooid verleden tijd) albo czasu przeszłego dokonanego (voltooid tegenwoordige tijd).

1. onvoltooid verleden tijd używa się do opisów wydarzeń, które następowały po sobie w przeszłości.
2. onvoltooid verleden tijd używa się też do zwyczajów, długotrwałych czynności lub powtarzających się wydarzeń z przeszłości.
3. voltooid tegenwoordige tijd używa się przy czynnościach, które zostały zakończone.

Gebruiksmoment (Zastosowanie)	Tijdsvorm (Forma czasowa)	Voorbeeld (Przykład)
Gewoonte (Zwyczaj)	ovt	Als kind woonde ik in Brussel. (<i>Jako dziecko mieszkałem w Brukseli.</i>)
Beschrijving (Opis)	ovt	Het was koud en donker. (<i>Było zimno i ciemno.</i>)
Gebeurtenis op een specifiek moment in het verleden (Wydarzenie w konkretnym momencie w przeszłości)	ovt	Gisteren stemde hij voor de eerste keer. (<i>Wczoraj głosował po raz pierwszy.</i>)
Twee handelingen vlak na elkaar (Dwie czynności jedna po drugiej)	ovt	Hij kwam binnen en bracht het nieuws. (<i>On wszedł i przyniósł wiadomość.</i>)
Afgeronde actie (Zakończona czynność)	vtt	Ze heeft gestemd en wacht op de uitslag. (<i>Ona zagłosowała i czeka na wynik.</i>)
Verandering of beweging (Zmiana lub ruch)	vtt	Hij is verhuisd naar Gent. (<i>On przeprowadził się do Gandawy.</i>)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. Vroeger _____ ik altijd op dezelfde politieke partij. (*Dawniej zawsze głosowałem na tę samą partię polityczną.*)
a. stemdee b. stemde c. heb gestemd d. stem
2. Gisteren _____ mijn buurman voor het eerst bij de verkiezingen. (*Wczoraj mój sąsiad po raz pierwszy głosował w wyborach.*)
a. stemt b. is gestemd c. heeft gestemd d. stemde
3. De minister-president _____ net het nieuws gebracht en nu wacht iedereen op het debat. (*Premier właśnie przekazał wiadomość i teraz wszyscy czekają na debatę.*)
a. bracht b. had c. heeft d. is

4. Vorige maand _____ mijn collega naar Den Haag verhuisd om bij de regering te werken.
(*W zeszłym miesiącu mój kolega przeprowadził się do Hagi, żeby pracować w rządzie.*)
a. was b. verhuisde c. heeft d. is

1. stemde 2. stemde 3. heeft 4. is



2. Przepisz zwroty (QR: AI+)

1. Elke maandag na het werk ga ik met mijn collega naar de sportschool.

(*W każdy poniedziałek po pracy chodziłem z moim kolegą z pracy na siłownię.*)

2. Het is stil op kantoor en de lichten zijn uit.

(*W biurze było cicho i światła były zgaszone.*)

3. Gisteren om 10 uur heb ik een klant gebeld.

(*Wczoraj o 10 zadzwoniłem do klienta.*)

4. Ik open de deur en ik zeg meteen hallo.

(*Otworzyłem drzwi i od razu powiedziałem cześć.*)

1. Elke maandag na het werk ging ik met mijn collega naar de sportschool. 2. Het was stil op kantoor en de lichten waren uit.
3. Gisteren om 10 uur belde ik een klant. 4. Ik opende de deur en zei meteen hallo.